

Brussel, 4 september 2025
(OR. en)

12461/25
ADD 4

Interinstitutioneel dossier:
2025/0810 (NLE)

COLAC 138
POLCOM 222
SERVICES 54
FDI 49

VOORSTEL

van:	de secretaris-generaal van de Europese Commissie, ondertekend door mevrouw Martine DEPREZ, directeur
ingekomen:	3 september 2025
aan:	mevrouw Thérèse BLANCHET, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
Betreft:	BIJLAGE bij Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst inzake een strategisch politiek, economisch en samenwerkingspartnerschap tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds

De delegaties vinden hierbij document COM(2025) 810 annex.

Bijlage: COM(2025) 810 annex

Brussel, 3.9.2025
COM(2025) 810 final

ANNEX 1 – PART 4/4

BIJLAGE

bij

Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst inzake een strategisch politiek, economisch en samenwerkingspartnerschap tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds

DEEL IV¹

INSTITUTIONELE BEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

INSTITUTIONEEL KADER

ARTIKEL 1.1

Topbijeenkomst

1. Het hoogste niveau van de politieke en beleidsdialoog tussen de Partijen is de topbijeenkomst. Topbijeenkomsten vinden om de twee jaar of zoals onderling overeengekomen plaats.
2. Tijdens topbijeenkomsten worden algemene richtsnoeren voor het strategisch partnerschap tussen de Partijen en de uitvoering van deze overeenkomst vastgesteld en worden bilaterale, regionale, biregionale of internationale aangelegenheden van wederzijds belang besproken.

¹ Wanneer wordt verwezen naar een ander artikel zonder dat wordt gespecificeerd in welk deel van de overeenkomst dat artikel staat, moet ervan uit worden gegaan dat dat artikel in deel IV van de overeenkomst staat.

ARTIKEL 1.2

Gezamenlijke Raad

1. Er wordt een Gezamenlijke Raad opgericht. De Gezamenlijke Raad heeft de volgende taken:
 - a) toezien op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst;
 - b) toezien op de werking en uitvoering van deze overeenkomst;
 - c) alle vraagstukken behandelen die in het kader van deze overeenkomst aan de orde worden gesteld; en
 - d) alle andere bilaterale of internationale vraagstukken van gemeenschappelijk belang behandelen.
2. De Gezamenlijke Raad komt op gezette tijden bijeen, normaliter om de twee jaar of zoals onderling overeengekomen.
3. De Gezamenlijke Raad is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Partijen op ministerieel niveau, overeenkomstig de respectieve interne regelingen van de Partijen en rekening houdend met de tijdens de bijeenkomsten te behandelen specifieke aangelegenheden. De Gezamenlijke Raad komt bijeen in de noodzakelijke samenstelling, die in onderling overleg wordt bepaald.

4. De Gezamenlijke Raad stelt zijn reglement van orde en het reglement van orde van het Gemengd Comité vast.
5. De Gezamenlijke Raad staat onder het gezamenlijke voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Europese Unie en een vertegenwoordiger van Mexico, overeenkomstig de bepalingen die zijn vastgelegd in zijn reglement van orde.
6. De Gezamenlijke Raad is bevoegd om, in voorkomend geval, besluiten vast te stellen en aanbevelingen te doen, zoals bepaald in deze overeenkomst. In het kader van de delen I, II en IV van deze overeenkomst heeft de Gezamenlijke Raad tevens de bevoegdheid besluiten vast te stellen en aanbevelingen te doen die de Partijen anderszins onderling overeenkomen. De besluiten zijn bindend voor de Partijen, die alle nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan.
7. De Gezamenlijke Raad is bevoegd om deze overeenkomst te wijzigen indien hierin is voorzien overeenkomstig artikel 2.4 (Wijzigingen), lid 2.
8. Overeenkomstig zijn reglement van orde stelt de Gezamenlijke Raad besluiten vast en doet hij aanbevelingen met wederzijdse toestemming van de Partijen, na voltooiing van hun respectieve voor de vaststelling vereiste interne procedures. De besluiten zijn bindend voor de Partijen, die alle nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan.
9. De Gezamenlijke Raad kan elk van zijn bevoegdheden delegeren aan het Gemengd Comité, met inbegrip van de bevoegdheid om bindende besluiten te nemen.

ARTIKEL 1.3

Gemengd Comité

1. Er wordt een Gemengd Comité opgericht. Het Gemengd Comité staat de Gezamenlijke Raad bij de uitoefening van zijn taken bij.
2. Het Gemengd Comité is verantwoordelijk voor de algemene uitvoering van deze overeenkomst, met inbegrip van de vaststelling van en het toezicht op sectorale dialogen.
3. Het Gemengd Comité bereidt de vergaderingen van de Gezamenlijke Raad voor.
4. Het Gemengd Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Partijen op het niveau van hoge ambtenaren of zoals anderszins aangewezen door de Partijen, waarbij rekening wordt gehouden met de tijdens de bijeenkomsten te behandelen specifieke aangelegenheden.
5. Het Gemengd Comité komt in een specifieke samenstelling bijeen om alle aangelegenheden in verband met deel III van deze overeenkomst te bespreken. Wanneer het Gemengd Comité een van deze aangelegenheden behandelt, is het samengesteld uit vertegenwoordigers van de Partijen die verantwoordelijk zijn voor handels- en investeringsaangelegenheden, zoals bepaald in artikel 1.8 (Specifieke taken van het Gemengd Comité) van deel III van deze overeenkomst.

6. Het Gemengd Comité staat onder het gezamenlijke voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Europese Unie en een vertegenwoordiger van Mexico.

7. Het Gemengd Comité komt in onderling overleg bijeen op een datum en met een agenda die vooraf door de Partijen zijn overeengekomen, afwisselend in Brussel en Mexico-Stad. Bij onderling akkoord kunnen er op verzoek van een Partij buitengewone vergaderingen worden bijeengeroepen. Vergaderingen kunnen ook worden gehouden via elk voor de Partijen beschikbaar technologisch hulpmiddel.

8. Het Gemengd Comité is bevoegd om besluiten vast te stellen en aanbevelingen te doen in de in deze overeenkomst genoemde gevallen of op de gebieden waarvoor de Gezamenlijke Raad bevoegdheden heeft overgedragen aan het Gemengd Comité. De besluiten en aanbevelingen worden overeenkomstig het reglement van orde van het Gemengd Comité met wederzijdse toestemming van de Partijen vastgesteld, na voltooiing van hun respectieve voor de goedkeuring vereiste interne procedures. De besluiten zijn bindend voor de Partijen, die alle nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan.

ARTIKEL 1.4

Subcomités en andere organen

1. Het Gemengd Comité kan, indien nodig en op ad-hocbasis, subcomités of andere organen oprichten die het comité bijstaan bij de uitvoering van zijn taken en die specifieke taken of onderwerpen behandelen. Het kan de aan een subcomité of ander orgaan toegewezen taken wijzigen of een met het oog op die taken opgericht subcomité of ander orgaan ontbinden.

2. Het Gemengd Comité stelt een reglement van orde vast waarin de samenstelling, taken en werking van de subcomités en andere organen worden bepaald.
3. Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald of anders tussen de Partijen is overeengekomen, komen subcomités en andere organen bijeen wanneer dit nodig is of op verzoek van een van de Partijen of van het Gemengd Comité. Vergaderingen worden in persoon gehouden of via een voor de Partijen beschikbaar technologisch hulpmiddel. Vergaderingen in persoon worden beurtelings in Brussel en in Mexico-Stad gehouden.
4. De subcomités en andere organen staan onder het gezamenlijke voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Europese Unie en een vertegenwoordiger van Mexico.
5. De subcomités en andere organen brengen aan het Gemengd Comité verslag uit over hun activiteiten.
6. De oprichting van subcomités of andere organen belet de Partijen niet een aangelegenheid rechtstreeks aan het Gemengd Comité voor te leggen.
7. Er wordt een subcomité voor ontwikkeling en internationale samenwerking opgericht om de uitvoering van de samenwerkingsactiviteiten op de in deel II van de overeenkomst bedoelde gebieden te coördineren en hierop toezicht te houden. Het subcomité verleent het Gemengd Comité bijstand bij de uitvoering van zijn taken in verband met deze aangelegenheden.

8. Voor de toepassing van artikel 23 van het Protocol inzake de voorkoming en bestrijding van corruptie wordt een subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen opgericht.

9. Naast de bepalingen van dit artikel wordt de werking van de bij artikel 1.10 (Subcomités en andere organen van deel III van deze overeenkomst) van deel III van deze overeenkomst opgerichte subcomités en andere organen geregeld door deel III van deze overeenkomst en brengen de subcomités verslag uit aan het Gemengd Comité wanneer het in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken bijeenkomt.

ARTIKEL 1.5

Gemengde Parlementaire Commissie

1. Er wordt een Gemengde Parlementaire Commissie opgericht. De Gemengde Parlementaire Commissie is een forum voor bijeenkomsten waarop van gedachten wordt gewisseld met het oog op de bevordering van de onderlinge betrekkingen.

2. De Gemengde Parlementaire Commissie bestaat uit leden van het Europees Parlement en leden van het Congres van Mexico.

3. De Gemengde Parlementaire Commissie staat onder het gezamenlijke voorzitterschap van een vertegenwoordiger van het Europees Parlement en een vertegenwoordiger van het Congres van Mexico.

4. De Gemengde Parlementaire Commissie komt met zelf te bepalen tussenpozen afwisselend in Brussel en in Mexico bijeen.
5. De Gemengde Parlementaire Commissie kan haar eigen reglement van orde vaststellen.
6. De Gemengde Parlementaire Commissie wordt in kennis gesteld van de besluiten en aanbevelingen van de Gezamenlijke Raad of, indien gedelegeerd, van het Gemengd Comité. De Gemengde Parlementaire Commissie kan verzoeken om relevante informatie over aangelegenheden die voor deze overeenkomst van belang zijn.
7. De Gemengde Parlementaire Commissie kan aanbevelingen doen aan de Gezamenlijke Raad.

ARTIKEL 1.6

Betrekkingen met het maatschappelijk middenveld

De Partijen raadplegen het maatschappelijk middenveld over aangelegenheden die van belang zijn voor deze overeenkomst, met name door interactie met de interne adviesgroepen en het forum voor het maatschappelijk middenveld als bedoeld in de artikelen 1.7 (Interne adviesgroepen) en 1.8 (Forum voor het maatschappelijk middenveld).

ARTIKEL 1.7

Interne adviesgroepen

1. Elke Partij wijst binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een of meer interne adviesgroepen aan.
2. De interne adviesgroep verstrekt advies aan de betrokken Partij over aangelegenheden die onder deze overeenkomst vallen. Indien er meer dan één interne adviesgroep wordt aangewezen, wordt elk deel van de overeenkomst door niet meer dan één interne adviesgroep behandeld.
3. Indien er meer dan één interne adviesgroep wordt aangewezen, kan elke interne adviesgroep verschillende leden hebben, maar moet zij een evenwichtige vertegenwoordiging omvatten van onafhankelijke maatschappelijke organisaties, waaronder niet-gouvernementele organisaties, bedrijfsorganisaties en vakbonden, die actief zijn op economisch en sociaal gebied en op het gebied van duurzame ontwikkeling, mensenrechten, milieu en andere aangelegenheden.
4. De interne adviesgroep kan in verschillende samenstellingen bijeenkomen om aangelegenheden te bespreken die van belang zijn voor verschillende delen van deze overeenkomst.
5. Elke Partij vergadert ten minste eenmaal per jaar met haar interne adviesgroep(en). Elke Partij houdt rekening met de standpunten of aanbevelingen van haar interne adviesgroep(en) over aangelegenheden die van belang zijn voor deze overeenkomst.

6. Om het publiek bewust te maken van het bestaan van de interne adviesgroep(en), publiceert elke Partij de lijst van organisaties die hieraan deelnemen en een contactpunt voor elke interne adviesgroep.
7. De Partijen moedigen hun respectieve interne adviesgroepen aan om met elkaar in contact te treden.

ARTIKEL 1.8

Forum voor het maatschappelijk middenveld

1. De Partijen faciliteren de organisatie van een forum voor het maatschappelijk middenveld met deelnemers van de Partijen om een openbare dialoog tot stand te brengen over aangelegenheden die van belang zijn voor deze overeenkomst.
2. Het forum voor het maatschappelijk middenveld komt samen tijdens de vergadering van het Gemengd Comité, ook wanneer het Gemengd Comité bijeenkomt in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. De Partijen kunnen ook de deelname aan het forum voor het maatschappelijk middenveld via technologische middelen faciliteren.

3. Het forum voor het maatschappelijk middenveld staat open voor deelname van onafhankelijke maatschappelijke organisaties die gevestigd zijn op het grondgebied van de Partijen, met inbegrip van leden van elke interne adviesgroep als bedoeld in artikel 1.7 (Interne adviesgroepen). De Partijen zorgen voor een evenwichtige vertegenwoordiging van onafhankelijke maatschappelijke organisaties, waaronder niet-gouvernementele organisaties, bedrijfsorganisaties en vakbonden, die actief zijn op economisch en sociaal gebied en op het gebied van duurzame ontwikkeling, mensenrechten, milieu en andere aangelegenheden.

4. De vertegenwoordigers van de Partijen die deelnemen aan het Gemengd Comité kunnen, indien nodig, deelnemen aan een zitting van de vergadering van het forum voor het maatschappelijk middenveld om informatie te verstrekken over aangelegenheden in verband met de werking van deze overeenkomst en om in dialoog te treden met het forum voor het maatschappelijk middenveld.

Die zitting wordt voorgezeten door de medevoorzitters van het Gemengd Comité of hun vertegenwoordigers, naargelang het geval. Elke Partij maakt de formele verklaringen bekend die zij tijdens de zitting van het forum voor het maatschappelijk middenveld heeft afgelegd.

HOOFDSTUK 2

SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 2.1

Definitie van de Partijen

Voor de toepassing van deze overeenkomst betekent:

- “Partij”: de Europese Unie of haar lidstaten of de Europese Unie en haar lidstaten, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden (de “EU-partij”), of Mexico;
- “Partijen”: de EU-partij, enerzijds, en Mexico, anderzijds.

ARTIKEL 2.2

Territoriale toepassing

1. Tenzij anders bepaald is deze overeenkomst ten aanzien van de Europese Unie van toepassing op de grondgebieden waarop het VEU en het VWEU van toepassing zijn en onder de in die verdragen neergelegde voorwaarden. De bepalingen betreffende de tariefbehandeling van goederen, de oorsprongsregels en de oorsprongsprocedures zijn ook van toepassing op het douanegebied van de Europese Unie dat niet onder de eerste zin valt. De term “grondgebied” in hoofdstuk 4 (Douane en handelsbevordering) en in de artikelen 2.7 (Na reparatie of wijziging opnieuw binnengekomen goederen), 2.13 (Tijdelijke invoer van goederen) en 25.66 (Maatregelen aan de grens ter handhaving van intellectuele-eigendomsrechten) van deel III wordt met betrekking tot de EU-partij geacht te verwijzen naar het douanegebied van de Europese Unie. Het douanegebied van de Europese Unie is het gebied als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie².

² Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie, zoals gepubliceerd in PB L 269 van 10.10.2013, blz. 1.

2. Tenzij anders bepaald, is deze overeenkomst wat Mexico betreft van toepassing op het landgebied, het luchtruim, de binnenwateren, de territoriale wateren en alle gebieden buiten de territoriale wateren van Mexico waar Mexico soevereine rechten en jurisdictie kan uitoefenen, zoals bepaald in zijn binnenlandse wetgeving, in overeenstemming met het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982.

ARTIKEL 2.3

Nakoming van verplichtingen

1. Elke Partij draagt de verantwoordelijkheid voor de naleving van de bepalingen van de onderhavige overeenkomst. Daartoe treffen de Partijen alle algemene en specifieke maatregelen die nodig zijn om hun verplichtingen krachtens deze overeenkomst na te komen.
2. Indien een van de Partijen van oordeel is dat de andere Partij een van de verplichtingen uit hoofde van deel III van deze overeenkomst niet is nagekomen, zijn de specifieke mechanismen van dat deel van de overeenkomst van toepassing.
3. Indien een van de Partijen van oordeel is dat de andere Partij een van de verplichtingen die in artikel 2 van deel I en artikel 1.4 van deel II als essentiële elementen van deze overeenkomst zijn omschreven, niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen nemen. Voor de toepassing van dit lid kunnen “passende maatregelen” de gehele of gedeeltelijke opschorting van deze overeenkomst omvatten.

4. Indien een van de Partijen van oordeel is dat de andere Partij een van de verplichtingen van deze overeenkomst, met uitzondering van die welke onder de bovenstaande leden 2 en 3 vallen, niet is nagekomen, stelt zij de andere Partij daarvan in kennis en verstrekt zij alle nodige informatie. De Partijen plegen onder auspiciën van de Gezamenlijke Raad overleg om tot een voor beide Partijen aanvaardbare oplossing te komen. Als de Gezamenlijke Raad er niet in slaagt een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden, kan de kennisgevende Partij passende maatregelen treffen. Voor de toepassing van dit lid kunnen “passende maatregelen” de opschorting van uitsluitend de delen I, II en IV van deze overeenkomst omvatten.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde “passende maatregelen” worden genomen met volledige inachtneming van het internationaal recht en staan in verhouding tot de niet-nakoming van de verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst. Voorrang moet worden gegeven aan maatregelen die de werking van deze overeenkomst het minst verstoren. Er wordt overeengekomen dat gehele of gedeeltelijke opschorting van deze overeenkomst een laatste redmiddel is.

ARTIKEL 2.4

Wijzigingen

1. De overeenkomst kan met schriftelijke instemming van beide Partijen worden gewijzigd. Wijzigingen treden in werking op de door de Partijen overeengekomen datum en na voltooiing van hun respectieve wettelijke voorschriften en procedures.

2. Onverminderd lid 1 kan deze overeenkomst in de in deze overeenkomst genoemde gevallen bij besluit van de Gezamenlijke Raad of, indien gedelegeerd, het Gemengd Comité worden gewijzigd om bepalingen van of bijlagen bij deze overeenkomst te wijzigen.

ARTIKEL 2.5

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

1. Deze overeenkomst wordt door de Partijen volgens hun eigen interne procedures ondertekend en goedgekeurd.
2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de Partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste interne procedures.
3. Onverminderd lid 2 en in afwachting van de inwerkingtreding, kunnen de Europese Unie en Mexico deze overeenkomst op voorlopige basis gedeeltelijk of volledig toepassen, overeenkomstig hun respectieve interne procedures, naargelang het geval.

4. De voorlopige toepassing gaat in op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop:

- a) de Europese Unie Mexico in kennis heeft gesteld van de voltooiing van haar interne procedures, met vermelding van de delen van deze overeenkomst die voorlopig zullen worden toegepast; en
- b) Mexico de Europese Unie in kennis heeft gesteld van de voltooiing van zijn interne procedures.

5. Gedurende de periode van voorlopige toepassing blijven de bepalingen van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, die op 8 december 1997 in Brussel is ondertekend, van toepassing voor zover zij niet onder de voorlopige toepassing van deze overeenkomst vallen.

6. De Europese Unie of Mexico kan de andere Partij schriftelijk in kennis stellen van haar of zijn voornemen om de voorlopige toepassing van deze overeenkomst te beëindigen. Deze beëindiging treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op die kennisgeving.

7. Indien deze overeenkomst of sommige bepalingen van deze overeenkomst voorlopig worden toegepast overeenkomstig lid 4, verstaan de Partijen onder “datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst” de datum van voorlopige toepassing. De Gezamenlijke Raad en andere krachtens deze overeenkomst opgerichte organen kunnen hun taken gedurende de voorlopige toepassing van deze overeenkomst uitoefenen. Alle in de uitoefening van deze taken genomen besluiten of aanbevelingen houden op gevolgen te hebben wanneer de voorlopige toepassing van deze overeenkomst wordt beëindigd uit hoofde van lid 6.

8. Kennisgevingen overeenkomstig dit artikel worden, wat de Europese Unie betreft, gericht aan het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en, wat Mexico betreft, aan het Mexicaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, die zullen optreden als depositarissen van de onderhavige overeenkomst.

ARTIKEL 2.6

Verhouding tot andere overeenkomsten

1. De Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, ondertekend te Brussel op 8 december 1997, met inbegrip van alle daaropvolgende besluiten van hun institutionele organen, met uitzondering van Besluit nr. 5/2004 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico van 15 december 2004 tot vaststelling, overeenkomstig artikel 17, lid 3, van Besluit nr. 2/2000, van een bijlage bij genoemd besluit betreffende wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, wordt ingetrokken en vervangen door deze overeenkomst.

2. De Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico wordt bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst ingetrokken en vervangen door deze overeenkomst.
3. Verwijzingen naar bovengenoemde overeenkomsten in alle andere overeenkomsten tussen de Partijen worden gelezen als verwijzingen naar deze overeenkomst.
4. De Partijen kunnen deze overeenkomst aanvullen door sluiting van specifieke overeenkomsten op alle samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen. Dergelijke specifieke overeenkomsten vormen een integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van het bij deze overeenkomst vastgesteld gemeenschappelijk institutioneel kader.
5. Bestaande overeenkomsten inzake specifieke samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen, worden beschouwd als integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van het bij deze overeenkomst vastgesteld gemeenschappelijk institutioneel kader.
6. Na de inwerkingtreding van de overeenkomst worden besluiten van de Handelsraad, die is opgericht bij de op X ondertekende Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico, geacht te zijn vastgesteld door de Gezamenlijke Raad die is ingesteld bij artikel 1.2. Besluiten van het Handelscomité dat is opgericht bij de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico worden geacht te zijn vastgesteld door het Gemengd Comité dat is ingesteld bij artikel 1.3.

7. Niettegenstaande artikel 2.6, lid 2:

- a) blijven de uit hoofde van artikel 2.24, lid 7, en artikel 20.4 van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico genomen tijdelijke maatregelen die van kracht zijn op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, van toepassing tot hun natuurlijke vervaldatum;
- b) blijven de uit hoofde van Afdeling C van hoofdstuk 5 van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico genomen bilaterale vrijwaringsmaatregelen die van kracht zijn op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, van toepassing tot hun natuurlijke vervaldatum;
- c) worden reeds uit hoofde van artikel 31.6 van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico ingeleide geschillenbeslechtsprocedures vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst beschouwd als geschillen in het kader van deze overeenkomst en worden zij voortgezet totdat zij zijn afgerond; en
- d) blijft de bindende uitkomst van een uit hoofde van artikel 31.6 van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico ingeleide geschillenbeslechtsprocedure voor de Partijen bindend na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

8. De Partijen kunnen uit hoofde van deze overeenkomst geen geschillenbeslechtsprocedure inleiden over aangelegenheden waarover een eindverslag van het panel in het kader van hoofdstuk 31 van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico is opgesteld.

9. Reeds geheel of gedeeltelijk verstreken overgangsporten uit hoofde van de Interimovereenkomst inzake handel EU-Mexico worden in aanmerking genomen bij het bepalen van overgangsporten uit hoofde van gelijkwaardige bepalingen van deze overeenkomst. Dergelijke overgangsporten in het kader van deze overeenkomst worden berekend vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

ARTIKEL 2.7

Bijlagen, protocollen en gezamenlijke verklaringen

1. De bijlagen, met inbegrip van de aanhangsels, protocollen en aantekeningen ervan, en de gezamenlijke verklaringen bij deze overeenkomst vormen een integrerend onderdeel daarvan.
2. Elke bijlage bij deze overeenkomst, met inbegrip van de aanhangsels ervan, aangeduid met een code die begint met een Arabisch cijfer, vormt een integrerend onderdeel van het hoofdstuk van deel III van deze overeenkomst dat met hetzelfde Arabische cijfer wordt aangeduid en waarin naar die specifieke bijlage wordt verwezen.
3. De bijlagen I tot en met VII bij deze overeenkomst, met inbegrip van de aanhangsels ervan, die met een Romeins cijfer worden aangeduid, vormen een integrerend onderdeel van de hoofdstukken 10 tot en met 19 van deel III van deze overeenkomst. Tenzij anders bepaald, zijn de definities in de hoofdstukken 10 tot en met 19 eveneens van toepassing op die bijlagen.

ARTIKEL 2.8

Uitzonderingen met betrekking tot de staatsveiligheid

Geen enkele bepaling in deze overeenkomst mag zodanig worden uitgelegd dat:

- a) een Partij verplicht wordt gegevens te verstrekken of toegang tot gegevens te bieden waarvan zij openbaarmaking in strijd acht met haar wezenlijke veiligheidsbelangen; of
- b) een Partij belet wordt maatregelen te nemen die zij ter bescherming van haar wezenlijke veiligheidsbelangen nodig acht en die:
 - i) verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie en oorlogstuig dan wel met dergelijke handel en transacties in andere goederen en materialen die direct of indirect de bevoorrading van een militaire inrichting ten doel hebben;
 - ii) verband houden met de verlening van diensten en de verstrekking van technologie, en met economische activiteiten die direct of indirect de bevoorrading van een militaire inrichting ten doel hebben;
 - iii) betrekking hebben op splijt- of fusiestoffen of op stoffen waaruit deze kunnen worden vervaardigd;
 - iv) in tijden van oorlog of een andere crisissituatie in de internationale betrekkingen worden genomen;

- c) een Partij belet wordt maatregelen te nemen tot uitvoering van haar internationale verplichtingen uit hoofde van het VN-Handvest met het oog op de handhaving van de internationale vrede en veiligheid.

ARTIKEL 2.9

Toetreding van nieuwe lidstaten tot de Europese Unie

1. De Europese Unie stelt Mexico onverwijld in kennis van elk verzoek van een derde land om toetreding tot de Europese Unie.
2. De Europese Unie stelt Mexico in kennis van de inwerkingtreding van elk verdrag betreffende de toetreding van een derde land tot de Europese Unie (hierna “toetredingsverdrag” genoemd).
3. Tijdens de onderhandelingen tussen de Europese Unie en het derde land dat wil toetreden, zal de EU:
 - a) op verzoek van Mexico en voor zover mogelijk, alle informatie verstrekken betreffende aangelegenheden waarop deze overeenkomst van toepassing is; en
 - b) rekening houden met alle punten van zorg die Mexico uit met betrekking tot aangelegenheden waarop deze overeenkomst van toepassing is.

4. Een nieuwe lidstaat van de Europese Unie treedt toe tot deze overeenkomst onder de door de Gezamenlijke Raad vastgestelde voorwaarden. Die toetreding wordt van kracht op de datum van toetreding van de nieuwe lidstaat tot de Europese Unie. De Gezamenlijke Raad wijzigt deze overeenkomst bij besluit en stelt daarbij de toetredingsvoorwaarden vast.

5. Onverminderd lid 4 zal, wat deel III van deze overeenkomst betreft, het Gemengd Comité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken:

- a) ruimschoots vóór de datum van toetreding de eventuele gevolgen van die toetreding voor deze overeenkomst onderzoeken; en
- b) vóór de inwerkingtreding van de toetreding van het derde land tot de Europese Unie, de gevolgen van die toetreding voor deze overeenkomst in behandeling nemen en overeenstemming bereiken over eventuele nodige wijzigingen, aanpassingen of overgangsmaatregelen met betrekking tot deel III van deze overeenkomst, zodat de Partijen dat deel zoveel mogelijk kunnen toepassen vanaf de datum van toetreding van de nieuwe lidstaat tot de Europese Unie.

6. De besluiten van de Gezamenlijke Raad en het Gemengd Comité worden overeenkomstig artikel 1.2 (Gezamenlijke Raad) vastgesteld.

ARTIKEL 2.10

Toekomstige toetredingen tot deze overeenkomst

Deze overeenkomst staat open voor toetreding door elke staat die bereid is de in deze overeenkomst neergelegde verplichtingen na te komen, onder de voorwaarden die tussen de staat en de Partijen worden overeengekomen en na goedkeuring overeenkomstig de toepasselijke wettelijke procedures van elke Partij en de toetredende staat.

ARTIKEL 2.11

Particuliere rechten

Geen van de bepalingen van deze overeenkomst kan zo worden uitgelegd dat daaraan rechten kunnen worden ontleend of dat zij verplichtingen bevat voor personen, anders dan die welke tussen de Partijen in het leven zijn geroepen krachtens internationaal publiekrecht of, onverminderd de interne wetgeving van Mexico, op zo'n manier dat op deze overeenkomst een rechtstreeks beroep kan worden gedaan in de interne rechtsorde van de Partijen.

ARTIKEL 2.12

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is in tweevoud opgesteld in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

ARTIKEL 2.13

Duur en beëindiging

1. Deze overeenkomst blijft gedurende onbepaalde tijd van kracht.
2. De Europese Unie of Mexico kan de andere Partij schriftelijk in kennis stellen van haar of zijn voornemen deze overeenkomst te beëindigen. De beëindiging wordt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving van kracht.

PROTOCOL INZAKE DE VOORKOMING EN BESTRIJDING VAN CORRUPTIE

AFDELING A

Algemene bepalingen

ARTIKEL 1

Doelstellingen

1. De Partijen verzekeren dat zij zich zullen inzetten om corruptie in de internationale handel en investeringen te voorkomen en te bestrijden en herinneren eraan dat corruptie in handel en investeringen goed bestuur en economische ontwikkeling ondermijnt en de internationale concurrerende omstandigheden verstoort.
2. De Partijen erkennen dat corruptie de internationale handel en investeringen ongunstig kan beïnvloeden omdat zij de markttoegang in gevaar kan brengen en verbintenissen kan uithollen die erop gericht zijn een gelijk speelveld te scheppen. Corruptie die de handel en investeringen ongunstig beïnvloedt, kan een niet-tarifaire belemmering vormen voor investeerders en ondernemingen die aan internationale handel en investeringen willen deelnemen.
3. De Partijen erkennen dat corruptie bij overheidsfunctionarissen en in de particuliere sector die nadelige gevolgen heeft voor de internationale handel en investeringen moet worden bestreden.

4. De Partijen erkennen dat corruptie een transnationale kwestie is die samenhangt met andere vormen van transnationale en economische criminaliteit, waaronder het witwassen van geld, en die moet worden aangepakt met een multidisciplinaire benadering en nauwe samenwerking op internationaal niveau.
5. De Partijen erkennen dat integriteit moet worden opgebouwd en dat de transparantie moet worden verbeterd in zowel de publieke als de particuliere sector, en dat elke sector in dat verband complementaire verantwoordelijkheden heeft.
6. De Partijen erkennen het belang van regionale en multilaterale initiatieven, onder meer in het kader van de Verenigde Naties, de WTO, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (hierna de “OESO” genoemd), de Financiële-actiegroep (hierna de “FATF” genoemd), de Raad van Europa en de Organisatie van Amerikaanse Staten, ter voorkoming en bestrijding van corruptie in aangelegenheden die nadelige gevolgen hebben voor de internationale handel en investeringen, en verbinden zich ertoe gezamenlijk passende initiatieven aan te moedigen en te ondersteunen.
7. De Partijen bevestigen hun gezamenlijke verbintenis overeenkomstig doelstelling 16 van de Agenda 2030 voor duurzame ontwikkeling om corruptie en omkoping in al hun vormen aanzienlijk te verminderen.
8. De Partijen erkennen de belangrijke werkzaamheden van de Werkgroep corruptiebestrijding van de G20 en bevestigen hun steun voor de desbetreffende beginselen op hoog niveau die in de G20 zijn overeengekomen.
9. Het doel van deze bepalingen is een bilateraal kader van verbintenissen vast te stellen ter voorkoming en bestrijding van corruptie die nadelige gevolgen heeft voor de internationale handel en investeringen in de betrekkingen tussen de Partijen.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied

Dit protocol is van toepassing op de voorkoming en bestrijding van corruptie met betrekking tot alle aangelegenheden die onder deel III van deze overeenkomst vallen.

ARTIKEL 3

Verhouding tot andere overeenkomsten

Niets in dit protocol doet afbreuk aan de rechten en verplichtingen van de Partijen op grond van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie (hierna het “UNCAC” genoemd), dat op 31 oktober 2003 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties is aangenomen op het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in New York; het Verdrag inzake de bestrijding van omkoping van buitenlandse ambtenaren bij internationale zakelijke transacties, ondertekend te Parijs op 21 november 1997; het Inter-Amerikaans Verdrag tegen corruptie, ondertekend te Caracas op 29 maart 1996; de desbetreffende door de Raad van Europa vastgestelde rechtsinstrumenten; en alle andere desbetreffende internationale rechtsinstrumenten die door elke Partij zijn vastgesteld.

AFDELING B

Corruptiebestrijdingsmaatregelen

ARTIKEL 4

Actieve en passieve omkoping van overheidsfunctionarissen

De Partijen erkennen het belang van de bestrijding van actieve en passieve omkoping van overheidsfunctionarissen die nadelige gevolgen hebben voor de internationale handel en investeringen. Daartoe bevestigen zij met name hun verbintenissen uit hoofde van de artikelen 15 en 16 van het UNCAC om de wettelijke en andere maatregelen vast te stellen of te handhaven die nodig kunnen zijn om actieve en passieve omkoping van overheidsfunctionarissen en actieve omkoping van buitenlandse overheidsfunctionarissen en functionarissen van internationale publiekrechtelijke organisaties strafbaar te stellen, wanneer deze vormen van omkoping opzettelijk zijn gepleegd, en om te overwegen de wettelijke en andere maatregelen vast te stellen die nodig kunnen zijn om passieve omkoping van buitenlandse overheidsfunctionarissen en functionarissen van internationale publiekrechtelijke organisaties strafbaar te stellen, wanneer deze opzettelijk is gepleegd.

ARTIKEL 5

Actieve en passieve omkoping in de particuliere sector

1. De Partijen erkennen het belang van de bestrijding van actieve en passieve omkoping in de particuliere sector die negatieve gevolgen hebben voor de internationale handel en investeringen. Daartoe herinneren zij eraan dat zij hun verbintenissen uit hoofde van het UNCAC moeten nakomen en bevestigen zij met name hun verbintenissen uit hoofde van artikel 21 van het UNCAC om te overwegen de wettelijke en andere maatregelen vast te stellen die nodig kunnen zijn om actieve en passieve omkoping in de particuliere sector strafbaar te stellen, wanneer deze vormen van omkoping opzettelijk zijn gepleegd in het kader van economische, financiële of commerciële activiteiten.
2. De Partijen erkennen dat faciliterende betalingen aan overheidsfunctionarissen een vorm van omkoping zijn, de inspanningen ter bestrijding van corruptie belemmeren en omkoping in het buitenland in de hand werken. Daarom bevestigen de Partijen opnieuw hun verbintenis uit hoofde van artikel 12, lid 4, van het UNCAC om niet toe te staan dat uitgaven in de vorm van steekpenningen evenmin als, in voorkomend geval, andere uitgaven die corrupt gedrag stimuleren, fiscaal aftrekbaar zijn.

ARTIKEL 6

Corruptie en witwassen van geld

De Partijen erkennen het onderlinge verband tussen corruptie en het witwassen van geld en bevestigen opnieuw hun verbintenissen uit hoofde van artikel 23 van het UNCAC.

ARTIKEL 7

Aansprakelijkheid van rechtspersonen

De Partijen erkennen dat het vestigen van de aansprakelijkheid van rechtspersonen en het zorgen voor doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke of niet-strafrechtelijke sancties noodzakelijk zijn om de wereldwijde bestrijding van corruptie in de internationale handel en investeringen vooruit te helpen. Daartoe bevestigen de Partijen hun verbintenissen uit hoofde van artikel 26 van het UNCAC en spreken zij opnieuw hun steun uit voor de beginselen op hoog niveau van de G20 inzake de aansprakelijkheid van rechtspersonen met betrekking tot corruptie.

AFDELING C

Maatregelen ter voorkoming van corruptie in de particuliere sector

ARTIKEL 8

Verantwoord ondernemerschap

1. De Partijen erkennen het belang van preventieve maatregelen en verantwoord ondernemerschap, met inbegrip van verplichtingen in verband met de rapportage van financiële en niet-financiële informatie en het toepassen van maatschappelijk verantwoorde bedrijfspraktijken, voor het voorkomen van corruptie, en de rol van de handel bij het nastreven van deze doelstelling.
2. De Partijen erkennen dat bij de rapportageverplichtingen rekening moet worden gehouden met de behoeften en beperkingen van kleine en middelgrote ondernemingen (hierna “kmo’s” genoemd).
3. De Partijen spreken opnieuw hun steun uit voor de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen met betrekking tot de bestrijding van corruptie.

ARTIKEL 9

Rapportage van financiële en niet-financiële informatie

1. In overeenstemming met hun verbintenissen uit hoofde van het UNCAC en overeenkomstig de grondbeginselen van hun recht, erkennen de Partijen het belang van strengere normen op het gebied van financiële verslaglegging en accountantscontrole in de particuliere sector als middel ter voorkoming van corruptie, en erkennen zij met name dat deze doelstelling onder meer aan de hand van de volgende maatregelen kan worden verwezenlijkt:
 - a) ervoor zorgen dat particuliere ondernemingen, rekening houdend met hun structuur en omvang en met name met de specifieke behoeften van kmo's, maatregelen uitvoeren die helpen bij het voorkomen en opsporen van gevallen van corruptie, waaronder eventueel de naleving van een code voor corporate governance, een interne auditfunctie of toereikende interne controles; en
 - b) ervoor zorgen dat de boekhouding en de vereiste financiële overzichten van die particuliere ondernemingen aan passende controle- en certificeringsprocedures worden onderworpen.
2. De Partijen moedigen beursgenoteerde ondernemingen, banken en verzekeringsmaatschappijen aan om verslag uit te brengen over de maatregelen die zij hebben genomen ter voorkoming en bestrijding van corruptie. De Partijen nemen de nodige maatregelen met betrekking tot de openbaarmaking van dergelijke verslagen.
3. De Partijen nemen overeenkomstig hun wet- en regelgeving alle maatregelen die nodig kunnen zijn met betrekking tot de openbaarmaking van financiële overzichten en de handhaving van de normen voor financiële verslaglegging en accountantscontrole.

4. Elke Partij overweegt om maatregelen vast te stellen of te handhaven die externe accountants ertoe verplichten verdachte handelingen met betrekking tot de in de artikelen 4, 5 en 6 genoemde strafbare feiten aan de bevoegde autoriteiten te melden. Indien deze melding verplicht wordt gesteld, zorgen de Partijen ervoor dat externe accountants die deze meldingen redelijkerwijs en te goeder trouw doen, worden beschermd tegen juridische stappen wegens schending van contractuele of wettelijke beperkingen op de openbaarmaking van informatie.

ARTIKEL 10

Transparantie in de particuliere sector

1. De Partijen erkennen dat transparantie kan bijdragen tot het voorkomen van corruptie op het gebied van internationale handel en investeringen en herinneren daartoe aan hun verbintenissen uit hoofde van artikel 12, lid 2, van het UNCAC. Met name kunnen de volgende maatregelen bijdragen tot meer transparantie in de particuliere sector die betrokken is bij commerciële activiteiten op het gebied van handel en investeringen in de zin van deel III van deze overeenkomst:

- a) het bevorderen van de ontwikkeling van normen en procedures gericht op het waarborgen van de integriteit van relevante particuliere instellingen, met inbegrip van gedragscodes voor bedrijven en relevante beroepsgroepen voor de correcte, eerzame en adequate uitoefening van hun zakelijke activiteiten en het voorkomen van belangenconflicten, en voor het bevorderen van goede commerciële praktijken door de bedrijven onderling en in hun contractuele zakelijke relaties met de staat;

- b) het voorkomen van misbruik van regelgeving voor particuliere instellingen, met inbegrip van procedures inzake subsidies en vergunningen die door overheidsinstanties worden verleend voor commerciële activiteiten; en
- c) het bevorderen van maatregelen ter voorkoming van belangenconflicten door, waar passend en gedurende een redelijke termijn, beperkingen te stellen aan de professionele activiteiten van voormalige overheidsfunctionarissen of aan het door de particuliere sector in dienst nemen van overheidsfunctionarissen na hun vrijwillig ontslag of pensionering, indien dergelijke activiteiten of dienstbetrekkingen direct verband houden met de functies die door dergelijke overheidsfunctionarissen werden bekleed of waarop zij toezicht hielden tijdens hun ambt.

ARTIKEL 11

Maatregelen ter voorkoming van het witwassen van geld

1. De Partijen erkennen het belang van het voorkomen van het witwassen van geld en de mogelijke gevolgen van witwassen voor de internationale handel en investeringen, en zij bevestigen hun verbintenis tot vaststelling of handhaving van een alomvattend intern regelgevings- en toezichtstelsel voor financiële instellingen en aangewezen niet-financiële ondernemingen en beroepen (Designated Non-Financial Businesses and Professions, hierna “DNFBP’s” genoemd), overeenkomstig de bestaande verbintenissen in het kader van het UNCAC en de FATF-aanbevelingen. De Partijen bevorderen de uitvoering van de FATF-aanbevelingen 24 en 25 inzake transparantie en de uiteindelijk begunstigden van rechtspersonen en inzake transparantie en de uiteindelijk begunstigden van juridische constructies, alsmede de beginselen op hoog niveau van de G20 inzake transparantie met betrekking tot de uiteindelijk begunstigden.

2. In overeenstemming met de verbintenissen uit hoofde van het UNCAC, de FATF-aanbevelingen en de beginselen op hoog niveau van de G20 als bedoeld in lid 1, nemen of handhaven de Partijen maatregelen die:

- a) ervoor zorgen dat hun interne wetgeving een definitie van “uiteindelijk begunstigde” bevat die betrekking heeft op de natuurlijke persoon die de uiteindelijke eigenaar is van of zeggenschap heeft over een klant of de natuurlijke persoon namens wie een transactie wordt verricht, met inbegrip van de natuurlijke personen die de uiteindelijke daadwerkelijke zeggenschap uitoefenen over een rechtspersoon of een juridische constructie;
- b) ervoor zorgen dat op hun grondgebied gevestigde rechtspersonen toereikende, accurate en actuele informatie over hun uiteindelijk begunstigde moeten verkrijgen en bewaren;
- c) ervoor zorgen dat trustees van express trusts of andere juridische constructies met een soortgelijke structuur of functie als express trusts toereikende, accurate en actuele informatie over hun uiteindelijk begunstigde bijhouden, met inbegrip van de instellers, de eventuele protector, de trustees, de begunstigden of klassen van begunstigden, en elke andere natuurlijke persoon die de uiteindelijke feitelijke zeggenschap over de trust uitoefent;
- d) financiële instellingen en DNFBP's, zoals die in de FATF-aanbevelingen zijn gedefinieerd, ertoe verplichten de klant te identificeren en de identiteit van die klant te verifiëren, alsmede de uiteindelijk begunstigde te identificeren en redelijke maatregelen te nemen om de identiteit van de uiteindelijk begunstigde te verifiëren, zodat de financiële instelling of DNFBP ervan overtuigd is te weten wie de uiteindelijk begunstigde is;

- e) mechanismen invoeren om te waarborgen dat de relevante bevoegde autoriteiten als gedefinieerd in het recht van de Partijen tijdig toegang hebben tot informatie over de uiteindelijk begunstigde;
 - f) ervoor zorgen dat hun bevoegde autoriteiten tijdig en doeltreffend deelnemen aan de uitwisseling van informatie over uiteindelijk begunstigten met hun internationale tegenhangers;
 - g) financiële instellingen en DNFBP's ertoe verplichten verscherpte zorgvuldigheidsonderzoeken uit te voeren, met name ten aanzien van politiek prominente personen, waaronder personen worden verstaan die op het grondgebied van een van de Partijen of op internationaal niveau prominente publieke posities bekleden of hebben bekleed, alsmede hun familieleden en nauwe zakenrelaties; en
 - h) zorgen voor doeltreffend toezicht op bovengenoemde verplichtingen, onder meer door doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties voor niet-naleving vast te stellen en te handhaven.
3. De Partijen erkennen het nut van het aanleggen van registers om tijdig accurate en actuele informatie te verstrekken over de uiteindelijk begunstigde van rechtspersonen en juridische constructies, teneinde de voorkoming en de bestrijding van corruptie en het witwassen van geld te vergemakkelijken.

AFDELING D

Maatregelen ter voorkoming van corruptie in de publieke sector

ARTIKEL 12

Gedrag van overheidsfunctionarissen

1. De Partijen bevestigen hun ondersteuning van de beginselen op hoog niveau van de G20 inzake vermogensaangiften van overheidsfunctionarissen, die tijdens de top van de G20-leiders in Los Cabos op 18-19 juni 2012 zijn vastgesteld, alsmede de beginselen inzake gedrag voor overheidsfunctionarissen voor Mexico van de economische samenwerking Azië-Stille Oceaan, die tijdens de 14e bijeenkomst van economische leiders in Hanoi in 2006 zijn aangenomen, en de aanbeveling inzake gedragscodes voor overheidsfunctionarissen die de Raad van Europa op 11 mei 2000 voor de Europese Unie heeft vastgesteld.
2. De Partijen herbevestigen hun verbintenissen van artikel 8 van het UNCAC, waaronder de toepassing van gedragscodes of -normen voor overheidsfunctionarissen, het voor overheidsfunctionarissen gemakkelijker maken om corrupte handelingen bij de bevoegde autoriteiten te melden, het verplichten van overheidsfunctionarissen om bij de bevoegde autoriteiten verklaringen af te leggen over mogelijke belangenconflicten, en het nemen van maatregelen die voorzien in disciplinaire of andere maatregelen tegen overheidsfunctionarissen die deze codes of normen schenden.

ARTIKEL 13

Transparantie in het openbaar bestuur

1. De Partijen benadrukken het belang van transparantie in het openbaar bestuur voor de voorkoming van corruptie op het gebied van internationale handel en investeringen en bevorderen transparantie overeenkomstig specifieke en horizontale bepalingen in deel III van deze overeenkomst, waaronder met name bepalingen inzake handelsbevordering, overheidsopdrachten, interne regelgeving en transparantie.
2. De Partijen bevestigen opnieuw hun verbintenissen uit hoofde van artikel 13, lid 2, van het UNCAC om passende maatregelen te nemen teneinde te waarborgen dat hun instanties voor corruptiebestrijding bekend zijn bij het publiek, en in voorkomend geval toegang te verlenen tot deze instanties voor het melden van voorvallen.

ARTIKEL 14

Participatie van het maatschappelijk middenveld

De Partijen erkennen het belang van de participatie van het maatschappelijk middenveld bij het voorkomen en bestrijden van corruptie in de internationale handel en investeringen, alsmede de noodzaak om het publiek bewuster te maken van het bestaan, de oorzaken, de ernst en het gevaar van corruptie. Daartoe herbevestigen de Partijen hun verbintenissen uit hoofde van artikel 13, lid 1, van het UNCAC, met name wat betreft het nemen van passende maatregelen ter bevordering van de actieve betrokkenheid van personen en groepen buiten de publieke sector, zoals het maatschappelijk middenveld, niet-gouvernementele organisaties en basisorganisaties.

ARTIKEL 15

Bescherming van melders

De Partijen bevestigen opnieuw hun verbintenis overeenkomstig artikel 8, lid 4, van het UNCAC om te overwegen maatregelen en systemen in te stellen die het overheidsfunctionarissen gemakkelijker maken corrupte handelingen te melden aan de desbetreffende autoriteiten wanneer deze hen ter kennis komen tijdens het uitoefenen van hun functie. De Partijen bevestigen tevens opnieuw hun verbintenis krachtens artikel 33 van het UNCAC om te overwegen passende maatregelen vast te stellen om melders tegen elke ongerechtvaardigde behandeling te beschermen.

DEEL E

Geschillenbeslechting

ARTIKEL 16

Toepassingsgebied

1. Indien de Partijen het niet eens zijn over een bepaling van dit protocol, maken de Partijen uitsluitend gebruik van de in de artikelen 17 tot en met 21 bedoelde procedures.
2. Lid 1 doet geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen van de Partijen krachtens de desbetreffende procedures voor geschillenbeslechting van de in dit protocol bedoelde internationale instrumenten.
3. Elke Partij behoudt het recht om haar respectieve wetgeving inzake corruptiebestrijding te handhaven via haar rechtshandhavings-, vervolgings- en rechterlijke autoriteiten, overeenkomstig de grondbeginselen van haar recht.

ARTIKEL 17

Overleg

1. Een Partij kan om overleg met de andere Partij verzoeken met de bedoeling om tot een onderling overeengekomen oplossing te komen. Het overleg wordt binnen het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen gehouden.
2. De Partij die om overleg verzoekt, richt een schriftelijk verzoek aan de andere Partij met de redenen voor dit verzoek, met inbegrip van een beschrijving van de aangelegenheid in kwestie en de wijze waarop de maatregel van de andere Partij nadelige gevolgen heeft voor de handel of de investeringen tussen de Partijen. De Partijen treden in overleg meteen na indiening van dit verzoek en in elk geval uiterlijk dertig dagen na de datum van ontvangst van het verzoek om overleg. De Partijen stellen alles in het werk om via dit overleg tot een wederzijds aanvaardbare oplossing van de kwestie te komen.
3. Elke Partij kan zo nodig het advies inwinnen van de interne adviesgroepen als bedoeld in artikel 1.7 (Interne adviesgroepen) van deel IV van deze overeenkomst.
4. Elke Partij streeft ernaar de deelname te garanderen van personeel van haar bevoegde overheidsinstanties dat verantwoordelijk is voor de aangelegenheid waarop het overleg betrekking heeft.
5. Elke onderling overeengekomen oplossing wordt openbaar gemaakt, met inachtneming van de bescherming van vertrouwelijke informatie.

ARTIKEL 18

Bijstand door deskundigen

1. Een Partij kan de andere Partij schriftelijk om bijstand van een groep deskundigen verzoeken indien het overleg is afgesloten en binnen negentig dagen na het verzoek om overleg geen onderling overeengekomen oplossing is bereikt. In haar verzoek om bijstand van een groep deskundigen beschrijft de Partij de aangelegenheid in kwestie en de wijze waarop de maatregel van de andere Partij nadelige gevolgen heeft voor de handel of de investeringen tussen de Partijen.
2. Tenzij de Partijen anders overeenkomen, bestaat deze groep uit drie deskundigen. Binnen tien dagen na de datum van ontvangst van het in lid 1 bedoelde schriftelijke verzoek voeren de Partijen overleg om overeenstemming te bereiken over de deskundigen die deel zullen uitmaken van de groep deskundigen. Daartoe wijst elke Partij een deskundige aan, die een onderdaan van die Partij kan zijn, en stelt zij aan de andere Partij maximaal drie kandidaten voor om als voorzitter te fungeren. De Partijen trachten overeenstemming te bereiken over wie van de kandidaten het voorzitterschap op zich mag nemen. Een Partij kan bezwaar maken tegen een door de andere Partij aangewezen deskundige, indien zij van mening is dat deze persoon niet voldoet aan de in artikel 20 bedoelde vereisten. Voor de toepassing van dit lid worden de Partijen aangemoedigd de deskundigen te kiezen uit de in artikel 19 bedoelde lijst.
3. Indien de Partijen binnen de in lid 2 genoemde termijn geen overeenstemming bereiken over de groep deskundigen, is de procedure van artikel 19 van toepassing.

4. De groep deskundigen voert de procedures uit overeenkomstig de door de Partijen overeengekomen voorwaarden. Het Gemengd Comité kan een reglement van orde vaststellen dat van toepassing is op de in deze afdeling bedoelde procedures.

ARTIKEL 19

Lijst van deskundigen

Het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen stelt op zijn eerste bijeenkomst na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst van ten minste negen personen op die bereid en in staat zijn als deskundigen te fungeren. Die lijst bestaat uit drie sublijsten: een sublijst voor elke Partij en een sublijst van personen die geen onderdaan zijn van een van de Partijen en die voor het voorzitterschap in aanmerking komen. Elke Partij draagt ten minste drie personen voor haar eigen sublijst voor. De Partijen kiezen ook ten minste drie personen voor de lijst van voorzitters. Het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen zorgt ervoor dat de lijst wordt geactualiseerd en dat het aantal deskundigen steeds ten minste negen personen bedraagt.

ARTIKEL 20

Kwalificaties van deskundigen

De deskundigen moeten beschikken over deskundigheid op het gebied van het recht of de praktijk van aangelegenheden die onder dit protocol vallen of de beslechting van geschillen in het kader van internationale overeenkomsten. Zij zijn onafhankelijk, treden op persoonlijke titel op, nemen geen instructies van enige organisatie of regering aan met betrekking tot de onenigheid, zijn niet verbonden aan de regering van een van de Partijen, en voldoen aan de voorschriften van bijlage 31-B (Gedragscode voor panelleden en bemiddelaars).

ARTIKEL 21

Deskundigenadvies

1. De groep deskundigen overlegt met de Partijen, gezamenlijk of afzonderlijk, naargelang van het geval, om hen te helpen tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.
2. In aangelegenheden die verband houden met de in dit protocol bedoelde internationale overeenkomsten, FATF-aanbevelingen of beginselen op hoog niveau van de G20, kunnen de deskundigen, indien nodig en na kennisgeving aan de Partijen, informatie of advies inwinnen bij de betrokken organisaties of instanties.

3. Indien binnen negentig dagen na de samenstelling van de groep deskundigen via overleg met de groep deskundigen geen onderling overeengekomen oplossing wordt bereikt, kan elke Partij de groep deskundigen verzoeken een advies met een voorstel voor een oplossing uit te brengen.
4. De groep deskundigen brengt binnen negentig dagen na het in lid 3 bedoelde verzoek haar advies uit, met de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen alsmede de beweegredenen die aan de voorgestelde oplossing ten grondslag liggen³. Elke Partij maakt het advies onmiddellijk na indiening door de groep deskundigen openbaar, met inachtneming van de bescherming van vertrouwelijke informatie.
5. De Partijen bespreken, rekening houdend met het advies van de groep deskundigen, passende maatregelen om het probleem op te lossen, teneinde tot een onderling overeengekomen oplossing te komen. De Partij die de maatregelen uitvoert, stelt de andere Partij uiterlijk drie maanden na het uitbrengen van het advies in kennis van de maatregelen die zij heeft uitgevoerd of voornemens is uit te voeren, of van de acties die zij heeft ondernomen of voornemens is te ondernemen om het probleem op te lossen. De Partijen vragen de interne adviesgroepen in voorkomend geval om advies over de uitvoering van dergelijke maatregelen.

³ De adviezen en oplossingen van de groep deskundigen scheppen geen rechten of verplichtingen voor natuurlijke of rechtspersonen.

6. Het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen houdt toezicht op de follow-up van het advies van de groep deskundigen en de daarin voorgestelde oplossing. De interne adviesgroepen kunnen in dit verband opmerkingen indienen bij het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen.

ARTIKEL 22

Evaluatie

1. Teneinde de doeltreffende uitvoering van dit protocol te bevorderen, bespreken de Partijen tijdens de vergaderingen van het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen de werking van de in de afdelingen E en F opgenomen bepalingen inzake geschillenbeslechting en institutionele bepalingen, met inbegrip van een eventuele evaluatie van hun doeltreffendheid, waarbij zij onder meer rekening houden met de ervaring die met de uitvoering van dit protocol is opgedaan, de beleidsontwikkelingen in elke Partij, de ontwikkelingen in internationale overeenkomsten en de standpunten van belanghebbenden.

2. Het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen kan aan het Gemengd Comité aanbevelingen doen voor wijzigingen van de desbetreffende bepalingen van dit protocol naar aanleiding van het resultaat van de in lid 1 bedoelde besprekingen, die worden aangenomen overeenkomstig de in artikel 2.4 (Wijzigingen) van deel IV van deze overeenkomst vastgestelde wijzigingsprocedure.

AFDELING F

Institutionele regelingen

ARTIKEL 23

Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen

1. De Partijen stellen een subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen in. Dit comité bestaat uit vertegenwoordigers van elke Partij die verantwoordelijk zijn voor aangelegenheden in verband met de voorkoming en bestrijding van corruptie, rekening houdend met de specifieke vraagstukken die tijdens een bepaalde zitting zullen worden behandeld.
2. Het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen komt binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, tenzij de Partijen anders overeenkomen, en daarna zoals zij onderling overeenkomen.
3. De taken van het Subcomité voor corruptiebestrijding op het gebied van handel en investeringen zijn:
 - a) de doeltreffende uitvoering van dit protocol vergemakkelijken en monitoren en eventuele problemen bij de uitvoering bespreken;

- b) de samenwerking tussen de Partijen inzake onder dit protocol vallende aangelegenheden bevorderen, en de uitwisseling van informatie over ontwikkelingen in niet-gouvernementele, regionale en multilaterale fora inzake onder dit protocol vallende aangelegenheden stimuleren;
- c) initiatieven inzake onder dit protocol vallende aangelegenheden die baat zouden hebben bij meer bilaterale samenwerking aanwijzen of bespreken; en
- d) mogelijke verbeteringen van dit protocol aanwijzen of bespreken.

4. Elke Partij wijst een contactpunt aan om de communicatie en coördinatie tussen de Partijen over zaken in verband met de uitvoering van dit protocol te vergemakkelijken en stelt de andere Partij in kennis van haar contactgegevens. De Partijen stellen elkaar onverwijld in kennis van wijzigingen van die contactgegevens.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te..., deze... dag van... in het jaar...

Voor het Koninkrijk België,

Voor de Republiek Bulgarije,

Voor de Tsjechische Republiek,

Voor het Koninkrijk Denemarken,

Voor de Bondsrepubliek Duitsland,

Voor de Republiek Estland,

Voor Ierland,

Voor de Helleense Republiek,

Voor het Koninkrijk Spanje,

Voor de Franse Republiek,

Voor de Republiek Kroatië,

Voor de Italiaanse Republiek,

Voor de Republiek Cyprus,

Voor de Republiek Letland,

Voor de Republiek Litouwen,

Voor het Groothertogdom Luxemburg,

Voor Hongarije,

Voor de Republiek Malta,

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

Voor de Republiek Oostenrijk,

Voor de Republiek Polen,

Voor de Portugese Republiek,

Voor Roemenië,

Voor de Republiek Slovenië,

Voor de Slowaakse Republiek,

Voor de Republiek Finland,

Voor het Koninkrijk Zweden,

Voor de Europese Unie

Voor de Verenigde Mexicaanse Staten